

мальными и максимальными значениями диаметров—6,4 и 9,4 мм для пасынковых и 7,3 и 9,6 мм для жировых побегов.

Полученные данные показывают, что потенциальная плодородность, выраженная числом соцветий, у обоих типов побегов не различается. Прирост ее на побегах с большим диаметром составил 13,7% для пасынковых и 17,7% — жировых побегов. Разница потенциальной плодородности, выраженной числом цветков, составляла 15,9 и 32,2% соответственно.

Выявлено существенное влияние диаметра побега на практическую плодородность, выраженную числом соцветий. Прирост ее на сильных побегах составлял 29,4% для пасынковых и 27,3% для жировых побегов. Разница в практической плодородности сильных побегов, выраженная количеством цветков, составляла для пасынковых и жировых побегов 35,3 и 45,4% соответственно.

7 с., табл. 2, библиогр. 11 назв.

Армянский НИИ виноградарства, виноделия
и плодоводства МСХ Армянской ССР

Поступило 7.1 1982 г.

Полный текст статьи депонирован в ВИНТИ

«Биолог. ж. Армении», т. XXXV, № 4, 1982

ИСТОРИЯ НАУКИ

УДК 615.32

МЕДИКО-БИОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ В «КНИГЕ ПРОПОВЕДЕЙ» ВАРФОЛОМЕЯ МАРАФАЦИ (БОЛОНСКОГО)

Н. Н. МАНУКЯН

В XIV в. армянская естественнонаучная мысль получила большое развитие. В этом столетии жили и творили выдающиеся представители Гладзоро-Татевской школы: Есаи Нчеци, Иоанн Воротнеци, Григор Татеваци, поддерживавшие уровень науки в Армении на должной высоте в эпоху интенсивного развития феодализма. Л. С. Хачикян пишет, что им «удалось создать выдающиеся труды, обобщить достижения предшествующих веков, обогатить их собственными наблюдениями» [4].

Это же столетие ознаменовано явлением, сыгравшим в истории армянского народа отнюдь не положительную роль. В Армении началось медленное, но упорное проникновение католицизма. Однако его проповедники—францисканские и доминиканские миссионеры, или так называемые униаты, распространяя в Армении свою идеологию, влияли в армянскую науку свежую струю античной и западноевропейской естественнонаучной мысли.

До недавнего времени наследие униатов освещалось недостаточно, но в последние годы их труды изучаются с точки зрения научной ценности, исследуются исторические, филологические, лингвистические, философские и другие вопросы [3, 5, 6].

С. С. Аревшатян отмечает, что особый интерес представляют естественнаучные взгляды Варфоломея Болонского, изложенные в его трудах «Книга проповедей» и «Шестоднев» [6].

Варфоломей Болонский (?—1333 гг.) был известным итальянским теологом и философом, доминиканским проповедником и идеологом униатского движения. В 1330 г. он поселился в местечке Крна (Нахичеванская обл.). Свою «Книгу проповедей» написал в 1331—1333 гг. Об исключительном признании в Армении этого труда Варфоломея и его современниками, и будущими поколениями говорит тот факт, что он множество раз переписывался и до нас дошел в ста шести списках. «Книга проповедей» — интересное литературное произведение, богато оснащенное притчами, сказами, историческими легендами, преданиями, толкованиями текстов Библии, бытовыми анекдотами, примерами из натурфилософии [2].

Мы изучили некоторые данные из «Книги проповедей», касающиеся вопросов фармакологии и медицины, и провели параллели с сочинениями ряда армянских средневековых врачей, с целью выяснения научной ценности этих сведений.

В одной из своих проповедей Варфоломей рассказывает о растении, которое именует «сатаф».

«Говорят врачи, что существует некое заболевание, от которого постоянно клонит ко сну. И не могут разбудить (спящего) и он много спит и (затем) умирает. Против этого заболевания есть лекарство-трава, называемая сатаф. (Она) очень горька на вкус, имеет плохой запах и повышает температуру. Если (ее) хорошенько сбить с уксусом и накапать (спящему) в нос, (то это) очень полезно», (стр. 269).

У А. Бедевяна [8] дается латинское название растения — *Ruta montana* L. (стр. 519), что означает рута горная — полукустарниковое дерево с желтыми цветами, пряными и горькими листьями, которые содержат эфирные масла [7]. Армянское название растения — *Սաթափ*. Амирдовлат Амасиаци в своей энциклопедии, именуемой «Ненужное для людей» [1], называет ее *սաթափ* (стр. 501) и отмечает, что из нее можно готовить припарки против опухолей, принимать сок при параличе и эпилепсии. Но данные Варфоломея, относящиеся, по-видимому, к сонной болезни, отсутствуют у Амирдовлата Амасиаци.

Следующее растение, на которое обращает внимание автор проповедей, — дубровник, именуемый у Варфоломея «марема». «Если лань заболевает или ранена стрелой, то съедает траву — марема и исцеляется» (206 а).

Латинское название растения — *Teucrium polium* L. (стр. 581), армянское — *Դարձիկ*. Амирдовлат приводит его арабское название — *كشكش* (стр. 326) — и отмечает, что трава залечивает язвы, успокаивает зубную боль, в смеси с медом лечит болезни глаз, имеет тонизирующее, противосклеротическое воздействие, залечивает ядовитые укусы. Эти сведения подтверждают данные Варфоломея. Растение, по современным данным, принадлежит к семейству яснотковых — *Lamiaceae*, богатых эфирными маслами, которыми обуславливаются вышеуказанные лечебные свойства [7].

У Варфоломея упоминается еще одно растение—«акнус кастус», или «дерево целомудрия», что соответствует русскому названию—целомудренник, или прутняк. Армянское название растения—*հանժուկ*, или *գրեհազ ճանկ*. В современной ботанической терминологии оно фигурирует примерно как в древности—*Vitex agnus castus* (стр. 607). По указанию Варфоломея, в лечебных целях используют все части растения: корни, ствол, ветви, листья, цветы и плоды. Он пишет: «Дерево это хорошо против похотливости и является лекарством (для) целомудрия. По этой причине первые целомудренники изготовляли (свое) ложе из этого дерева, а святые женщины раскладывали его листья в доме и свято домохозяйничали, не мучаясь снами и галлюцинациями» (128 а).

Амирдовлат Амасиаци в своей энциклопедии подтверждает эти данные, кроме того указывая, что оно помогает при падучей, успокаивая нервы и тем самым способствуя спокойному сну.

Второе свойство прутняка, по Варфоломею,—это то, что плод его является лекарством от змеиных укусов, это также подтверждается данными книги «Ненужное для неучей» Амирдовлата.

«Третье свойство плода,—пишет Варфоломей,—то, что если женщина не имеет молока, чтобы кормить дите, то съест от плода и молоко станет обильным» (стр. 128 а).

Амирдовлат пишет, что растение обладает молокогонным, месячегонным, желчегонным свойствами, помогает при геморрое и разных опухолях.

Интересные сведения приводятся у Варфоломея Болонского о бальзаме (стр. 139 б). Они имеют научное обоснование и подтверждаются энциклопедией Амирдовлата. Варфоломей пишет, что «бальзам отличается от других растений тем, что, если другие растения благоухают только цветами, ветвями или корнем (в отдельности), то бальзам благоухает весь: и цветок, и листья, и кора, и ветвь, и корень, но больше всего благоухает его масло». Он советует «масло и древесину использовать при боли в ребрах (плеврите), при затрудненном дыхании, а также женщинам, у которых дите погибло в утробе».

По Амирдовлату, бальзам на самом деле имеет указанные свойства. Его современное латинское название—*Commiphora orobalsamum* (стр. 194), по-армянски—*բալշման* (стр. 104). Бальзам помогает при головокружениях, малокровии, простуде, имеет желчегонное, abortивное свойства, успокаивает маточные боли, боли в желудке и печени. Амирдовлат Амасиаци особое значение придает маслу бальзама, отмечая, однако, что плод бальзама также имеет лечебное свойство—помогает при радикулите, легочных опухолях, сухом кашле, эпилепсии, задержке мочеиспускания. При ядовитых укусах он советует принимать отвар плода, по два драмы, а женщинам при опухолях матки принимать ванны с тем же отваром; припарками бальзама можно лечить нарывы и волдыри.

Таким образом, данные Варфоломея Болонского о лечебных свойствах лекарственных растений подтверждаются авторитетными источ-

никами средневековой армянской медицины, а в некоторых случаях дают даже дополнительную информацию.

Институт древних рукописей АН Армянской ССР
им. Маштоца, Матенадаран

Поступило 14.I 1982 г.

ԲՆԱԴԻՏԱԿԱՆ ՏՎՅԱԼՆԵՐ ԲԱՐԹՈԼՈՂԻՄԵՈՍ ՄԱՐԱՂԱՅՈՒ
(ԲՈԼՈՆԻԱՅՈՒ) ՔԱՐՈՋԳՐՔՈՒՄ (XIV Դ.)

Ն. Ն. ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ

Ուսումնասիրվել են XIV դ. հեղինակ Բարթոլոմեոս Մարաղացու «Քարոջ-գրքից» քաղված դեղագործական և բժշկագիտական նյութերը: Հեղինակը նկարագրում է մի շարք դեղաբույսեր (*Ruta montana* L., *Teucrium polium* L. *Vitex agnus castus* L., *Commiphora opobalsamum*), որոնց բուժիչ հատկությունները հաստատվում են հայ միջնադարյան հավաստի աղբյուրներով՝ հատկապես Ամիրդովլատ Ամասիացու «Անգիտաց անպետ» հանրագիտարանով: Որոշ դեպքերում Բարթոլոմեոսի հաղորդումները տալիս են լրացուցիչ տեղեկություններ:

THE NATURAL PHILOSOPHICAL FACTS IN THE PREACH-BOOK
OF BARTHOLOMEO MARAGATSI (OF BOLOGNA)

N. N. MANOUKIAN

Some pharmacological and medical material from the preac-book of, Bartholomeo of Bologna, an author of the XIV-th century, have been studied.

The author describes several herbs, the medical qualities which are being proved by some authoritative medieval medical sources.

In some cases Bartholomeo gives complementary information.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Ամիրդովլատ Ամասիացի, *Անգիտաց անպետ*. Խմբ. Կ. Բասմաջյանի, Վիեննա, 1926;
2. Բարթոլոմեոս Մարաղացի, «Քարոջգրք» Մատենադարանի ձեռ. № 2184;
3. Խաչիկյան Լ. Ս. Արտադի հայկական իշխանությունը և Ծործորի դպրոցը, ԲՄ, № 11, Երևան, էջ 125, 1973;
4. Խաչիկյան Լ. Ս. Հայ բնագիտական միտքը 14—18 դդ., ՊԲՀ, № 2, Երևան, էջ 23, 1971;
5. Հովհաննես Քոնեցի, *Յաղագս բերականին*. Ներած. Լ. Ս. Խաչիկյանի և Ս. Ս. Ավագյանի, Երևան, 1977;
6. Аревшатян С. С. К истории философских школ средневековой Армении (14 в.). Ереван, 1980.
7. Золотницкая С. Лекарственные ресурсы флоры Армении, 2, Ереван, 1965.
9. Bedevian A. Illustrated Poliglottic Diktionari of plant names. Cairo, 1936.